



Holbergsgade 6
DK-1057 København K

T +45 7226 9000
F +45 7226 9001
M sum@sum.dk
W sum.dk

Folketingets Sundhedsudvalg

Dato: 25-03-2021
Enhed: NAERSOM
Sagsbeh.: DEPVIBJ
Sagsnr.: 2104959
Dok. nr.: 1654919

Folketingets Sundhedsudvalg har den 8. marts 2021 stillet følgende spørgsmål nr. 935 (Alm. del) til sundhedsministeren, som hermed besvares. Spørgsmålet er stillet efter ønske fra Karina Adsbøl (DF).

Spørgsmål nr. 935:

”Hvordan agter ministeren at sikre, at døve og hørehæmmede får bedre mulighed for at følge med i den information, som gøres tilgængelig omkring corona på Sundhedsstyrelsens hjemmeside, og finder ministeren, at det er acceptabelt, at informationen er oversat til 15 sprog, men ikke til tegnsprog?”

Svar:

Jeg har forelagt spørgsmålet om døve og hørehæmmede personers muligheder for information om covid-19 for Sundhedsstyrelsen, der oplyser følgende, som jeg henholder mig til:

”Sundhedsstyrelsens hjemmeside er forsøgt optimeret, så den følger 'Lov om tilgængelighed af offentlige og offentligretlige organers websteder og mobilapplikationer', som blev offentliggjort 8. juni 2018 med lov nr. 692. Ifølge Digitaliseringsstyrelsen handler webtilgængelighed om de principper og teknikker, du skal følge for, at websteder, mobilapplikationer og andre tekniske løsninger kan anvendes af alle, herunder brugere med funktionsnedsettelse og handicap. Loven præciserer ikke noget omkring webtilgængelighed for døve og hørehæmmede.

Det er et vigtigt opmærksomhedspunkt for Sundhedsstyrelsen at gøre den borgerrettede information om COVID-19 tilgængelig for alle borgere. I forhold til borgere, der er hørehæmmede, har Sundhedsstyrelsen haft fokus på at udarbejde skriftligt informationsmateriale samt undertekste informationsvideoer og animationsfilm.

Sundhedsstyrelsen har ikke været opmærksomme på, at der er en mindre gruppe af borgere, som både er hørehæmmede samt ikke kan læse det udarbejdede materiale, hvilket naturligvis er beklageligt. Sundhedsstyrelsen vil undersøge, hvilke muligheder der er for at gøre informationen tilgængelig for denne gruppe og vil tage kontakt til relevante organisationer.

Sundhedsstyrelsens hjemmeside om corona beskriver i tekst alle væsentlige informationer. Teksten er enten skrevet direkte på hjemmesiden eller fremstillet i pjecer eller plakater i pdf-format, som i langt de fleste tilfælde er gjort webtilgængelige. På hjemmesiden findes der også film, som formidler samme indhold på alternative måder. Der findes ikke indhold i filmene, som ikke er beskrevet på hjemmesiden også. Film og visualiseringer er altid et supplement til det skrevne indhold, som formidler råd, anbefalinger og viden om coronavirus. Alle film er desuden undertekstede. Flere af

materialerne er ligeledes anvendt på andre kanaler som fx sociale medier eller i reklamer. Sundhedsstyrelsen vil fremover være ekstra opmærksom på at gøre skrevne materialer og indhold på hjemmesiden endnu lettere at læse for svage læsere, hvilket forbedre tilgængeligheden for både døve, som kan læse lidt, men også andre grupper i samfundet.

Det er ikke alt indhold på sst.dk/corona, som er oversat til andre sprog. Sundhedsstyrelsen har en engelsk version af hjemmesiden sst.dk/corona-eng, hvor store dele af det danske indhold er oversat. Ud over det engelske indhold har Sundhedsstyrelsen oversat et udvalg af materialer på op til 14 andre sprog. Det drejer sig om film, pjecer og plakater, som alle er supplerende information til indholdet på hjemmesiden, hvor materialet formidler indholdet på andre måder. Enkelte materialer findes kun på andre sprog end dansk. Sundhedsstyrelsen oversætter de mest centrale informationsmaterialer til omkring 10 forskellige sprog, men det er ikke en standard oversættelse til en fast "sprogpakke".

Det vurderes fra gang til gang, hvilke materialer der skal oversættes eller udarbejdes og til hvilke sprog. Alt oversat materiale og valg af sprog er udvalgt på baggrund af et behov. Fx efterspørgsel fra kommuner eller andre aktører. Det kan både handle om generel forebyggende indsats eller om dialog i forbindelse med større smitteudbrud, fx på slagterier eller i særlige boligområder med mange borgere med bestemte sproglige baggrunde. Endvidere har der i forbindelse med genåbning af samfundet for turister og lignende været behov for oversættelser til turistsprog fx tysk. Endelig har der været valgt at oversætte til bestemte sprog enten fordi statistikkerne viser, der er mange personer i Danmark med denne sproglige baggrund eller fordi den givne sproggruppes immigrationshistorie betyder, at de er en relativt nyttilkommet gruppe i det danske samfund og forventeligt vil have vaskeligheder med det danske sprog. Sundhedsstyrelsen oversætter således situationsbestemt og efter behov".

. / . Jeg kan endvidere henvise til min besvarelse af § 20 Spørgsmål nr. S 1159.

Med venlig hilsen

Magnus Heunicke / Vibeke Jørgensen